VOCABULAIRE DE LA CONSTRUCTION EN BOIS

Au Québec, comme à l'échelle internationale, un nombre croissant de bâtiments intègrent des systèmes de construction et des produits innovants en bois. Les contraintes de hauteur autrefois imposées aux constructions en bois sont ainsi sans cesse repoussées grâce aux nouveaux matériaux dérivés du bois et aux progrès de l'ingénierie.

Le présent vocabulaire vise à offrir une terminologie bilingue harmonisée qui rende compte de ces nouvelles réalités et qui garantisse à la communauté des spécialistes et au public une compréhension mutuelle optimale. Il est le fruit d'un partenariat entre l'Office québécois de la langue française (OQLF), le Centre d'expertise sur la construction commerciale en bois (Cecobois), la Chaire industrielle de recherche sur la construction écoresponsable en bois (CIRCERB) de l'Université Laval, le Département des sciences appliquées de l'Université du Québec à Chicoutimi, FPInnovations et le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP). *

Nul doute que le présent ouvrage fera œuvre utile pour diffuser et promouvoir les pratiques exemplaires en matière de construction novatrice en bois au Québec, dans le reste du Canada et ailleurs dans le monde, pour faire du bois un matériau essentiel au développement de villes durables.

* En 2022, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) est devenu le ministère des Ressources naturelles et des Forêts (MRNF).

Symboles

✓ Termes privilégiés

! Termes utilisés dans certains contextes

✗ Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-construction-bois.aspx.

Version PDF du 30 juin 2025

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.

Votre gouvernement

Québec

Index

A

aboutage, 1
adhésif structural, 2

B

bardeau, 3
basilaire, 4
bâtiment à ossature en bois, 5
bâtiment durable, 6
bâtiment écologique, 7
bâtiment en bois de grande hauteur, 8
bâtiment en bois de moyenne hauteur, 9
bâtiment en bois massif, 10
bâtiment préfabriqué, 11
bois, 12
bois à copeaux parallèles, 13
bois certifié écologique, 14
bois de charpente, 15
bois de charpente composite, 16
bois de dimension, 17
bois de feuillus, 18
bois de longs copeaux lamellés, 19
bois de résineux, 20
bois d'œuvre, 21
bois dur, 22
bois en placage stratifié, 23
bois ignifugé, 24
bois jointé, 25
bois lamellé-cloué, 26
bois lamellé-collé, 27
bois lamellé-croisé, 28
bois massif, 29
bois tendre, 30
bois traité, 31
boulon d'ancrage, 32

C

certification forestière, 33
charpente, 34
charpente à claire-voie, 35
charpente à plateforme, 36
cisaillement, 37
cloison, 38
cloison de distribution, 39
cloison de séparation, 40
colonne, 41
comportement au feu, 42
conductibilité thermique, 43
conductivité thermique, 44
connecteur de charpente, 45
connecteur métallique denté, 46
construction, 47
construction à poteaux et à poutres, 48
construction durable, 49
construction incombustible, 50
construction massive en bois, 51
construction modulaire, 52
construction résistant au feu, 53
contreplaqué, 54
coupe-feu, 55

D

déclaration environnementale, 56
déformation, 57
délamination, 58
diaphragme, 59

E

écoconception, 60
écoconstruction, 61
effet de cheminée, 62
efficacité énergétique, 63
encapsulation, 64
énergie intrinsèque, 65
entretoise, 66
enveloppe du bâtiment, 67
escalier d'issue, 68

F

ferme, 69
ferme légère, 70
fibre de bois, 71
flèche, 72
fluage, 73
fondations, 74
fourrure, 75

G

gaine d'ascenseur, 76
gaine verticale, 77
goujon, 78

I

insonorisation, 79
isolant acoustique, 80
isolant biosourcé, 81
isolant écologique, 82
isolant thermique, 83
isolation thermique, 84

J

joint à entures multiples, 85

L

laine de bois, 86
lambris, 87
lamellation, 88

M

matériau écologique, 89
matière renouvelable, 90
modélisation des informations de la construction, 91
module préfabriqué, 92
mur, 93
mur coupe-feu, 94
mur de façade, 95
mur porteur, 96
mur-rideau, 97

O

ossature, 98

P

panneau à copeaux orientés, 99
panneau massif, 100
panneautage, 101
performance énergétique, 102
pièce massive de bois, 103
placage, 104
plan de sécurité incendie, 105
pli, 106
pont thermique, 107
porteur, 108
poteau, 109
poutre, 110
poutre-caisson, 111
préfabrication, 112

R

raidisseur, 113
résille en bois, 114
résistance sismique, 115
retrait, 116
revêtement intermédiaire, 117
revêtement non structural, 118
revêtement structural, 119

S

solive, 120
structure, 121
structure hybride, 122
système de construction, 123

T

tassement, 124
tassement différentiel, 125
tige d'ancrage, 126
toit végétalisé, 127
transmission latérale, 128

V

vide de construction, 129

1. aboutage

Définition
Technique d'assemblage qui consiste à joindre bout à bout des pièces de bois afin de former une pièce plus longue.

Notes
L'aboutage est fréquemment utilisé pour fabriquer le bois jointé, qui est réalisé à l'aide de joints à entures multiples.

aboutage n. m.
aboutement n. m.
jointage n. m.
assemblage en bout n. m.

anglais
end-to-end joining
end-to-end jointing
end joining
end jointing

---

2. adhésif structural

Définition
Adhésif entrant dans la composition de joints porteurs ou dans la composition de matériaux qui servent d'éléments structurels.

Notes
Les adhésifs structuraux se caractérisent par leur haut potentiel d'adhérence à une grande variété de matériaux et par leur durabilité.

adhésif structural n. m.
adhésif de structure n. m.
colle structurale n. f.
colle de structure n. f.

Bien que le terme *colle* soit parfois employé pour désigner un type particulier d'adhésif (à savoir, un adhésif d'origine animale), les termes *adhésif structural* et *colle structurale* s'utilisent indifféremment dans l'usage.

anglais
structural adhesive

---

3. bardeau

Définition
Matériau de revêtement extérieur, généralement mince et de forme rectangulaire, qui est utilisé pour protéger des intempéries la toiture et les façades d'un bâtiment.

Notes
Les bardeaux sont le plus souvent en bois ou en asphalte. Les bardeaux en bois sont effilés à l'une des extrémités, alors que les bardeaux d'asphalte sont d'épaisseur uniforme.

bardeau n. m.

En France, le terme *bardeau* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2000.

anglais

shingle

---

4. basilaire

Définition

Section horizontale qui constitue la base d'un bâtiment, qui est composée d'un ou de plusieurs étages, et qui est généralement plus large que les étages qui sont érigés dessus.

Notes

En plus de permettre la construction de bâtiments en hauteur, le basilaire peut avoir une utilité complémentaire, comme servir de stationnement ou offrir des espaces à usage public ou commercial.

basilaire n. m. Québec/Canada
podium n. m.
socle n. m.

anglais

podium
basilaire

---

5. bâtiment à ossature en bois

Définition

Bâtiment dont la structure entière, composée de bois de petite ou de moyenne section, est porteuse et permet le déploiement de l'enveloppe du bâtiment et l'édification de cloisons.

Notes

Les bâtiments à ossature en bois peuvent être de formes et de styles très variés, que ce soit des maisons ou des immeubles, et ils sont supportés par la structure entière en bois (excepté les fondations), et non principalement par des murs porteurs.

bâtiment à ossature en bois n. m.
bâtiment à ossature légère en bois n. m.
bâtiment à ossature de bois n. m.
bâtiment à ossature bois n. m.

Le terme *bâtiment à ossature bois* est surtout utilisé en Europe francophone.

anglais

timber-framed building
wood-framed building
light wood frame building
light-frame wood building
light timber framed building

---

6. bâtiment durable

Définition

Bâtiment dont la conception, la réalisation et l'utilisation visent à satisfaire aux principes de respect à long terme des enjeux environnementaux, sociaux et économiques.

bâtiment durable n. m.

anglais

sustainable building

---

7. bâtiment écologique

Définition

Bâtiment dont la conception, la réalisation et l'utilisation visent à réduire ses atteintes à l'environnement.

Notes

L'utilisation de matériaux écologiques ou recyclés, de capteurs solaires, l'orientation du bâtiment en fonction de la lumière naturelle, le recyclage des eaux de pluie sont autant de facteurs pouvant caractériser un bâtiment écologique.

bâtiment écologique n. m.
bâtiment vert n. m.

anglais

ecological building
green building

---

8. bâtiment en bois de grande hauteur

Définition

Bâtiment de plusieurs étages de haut, substantiellement plus élevé que les bâtiments en bois classiques du fait de sa structure principale en bois massif ou en produits de bois d'ingénierie.

Notes

L'utilisation du bois massif ou du bois d'ingénierie permet d'augmenter la hauteur, auparavant limitée pour des raisons de sécurité incendie, des bâtiments dont les éléments de charpente sont en bois. Au Québec, on parle généralement de bâtiment en bois de grande hauteur pour des immeubles de sept étages ou plus, et de bâtiment en bois de moyenne hauteur pour des immeubles de cinq ou six étages.

bâtiment en bois de grande hauteur n. m.
immeuble de grande hauteur en bois n. m.
immeuble en bois de grande hauteur n. m.
bâtiment de grande hauteur en bois n. m.

Le terme générique *bâtiment* et le terme plus spécifique *immeuble* sont utilisés sans distinction pour désigner le présent concept.

Au Québec, on utilise davantage les termes formés avec *bâtiment*, et en France, ceux formés avec *immeuble*.

anglais

tall wood building

---

9. bâtiment en bois de moyenne hauteur

Définition

Bâtiment de quelques étages de haut, dont la structure principale est en bois.

Notes

Au Québec, on parle généralement de bâtiment en bois de moyenne hauteur pour des immeubles de cinq ou six étages, et de bâtiment en bois de grande hauteur pour des immeubles de sept étages ou plus.

bâtiment en bois de moyenne hauteur n. m.
bâtiment de moyenne hauteur en bois n. m.
immeuble de moyenne hauteur en bois n. m.
bâtiment en bois de hauteur moyenne n. m.

Le terme générique *bâtiment* et le terme plus spécifique *immeuble* sont utilisés sans distinction pour désigner le présent concept.

Au Québec, on utilise davantage les termes formés avec *bâtiment*, et, en France, ceux formés avec *immeuble*.

anglais

mid-rise wood building

---

10. bâtiment en bois massif

Définition

Bâtiment dont les éléments structuraux sont en bois massif.

Notes

Les bâtiments en bois massif se distinguent des bâtiments à ossature en bois.

bâtiment en bois massif n. m.

anglais

heavy timber building

---

11. bâtiment préfabriqué

Définition

Bâtiment construit en partie ou en totalité à partir d'éléments produits et assemblés ailleurs qu'à leur emplacement définitif, généralement en usine ou en atelier.

Notes

La technique de construction utilisée pour construire un bâtiment préfabriqué est appelée préfabrication.

Lorsqu'un bâtiment préfabriqué est fait en partie ou en totalité à partir de modules préfabriqués, on parle alors d'un bâtiment modulaire.

bâtiment préfabriqué n. m.

bâtiment usiné n. m.

Bien que le terme *bâtiment usiné* (en anglais, *manufactured building*) soit fréquemment considéré comme un synonyme de *bâtiment préfabriqué*, certains spécialistes estiment qu'il ne peut être employé que lorsque les éléments du bâtiment sont fabriqués en usine et non en atelier.

anglais

prefabricated building
prefab
factory-built building
manufactured building

---

12. bois

Définition

Matière résistante et fibreuse, constituée principalement de lignine, de cellulose et d'hémicellulose, contenue dans les tiges, les branches et les racines des plantes ligneuses.

bois n. m.

anglais

wood

---

13. bois à copeaux parallèles

Définition

Bois de charpente composite fabriqué à partir de copeaux dont la longueur peut atteindre jusqu'à 300 fois leur épaisseur et qui sont orientés parallèlement à l'axe longitudinal des pièces.

Notes

Le bois à copeaux parallèles peut être fabriqué à partir d'une ou plusieurs essences.

Le bois à copeaux parallèles est parfois désigné par la marque de commerce Parallam ou par le terme *Parallam PSL*, formé de la marque de commerce et du sigle anglais *PSL*.

bois à copeaux parallèles n. m.
bois à lamelles parallèles n. m.
PSL n. m.
bois de copeaux parallèles n. m.

Certains spécialistes préfèrent employer le terme *lamelle* (en anglais, *strand*) plutôt que *copeau* (en anglais, *chip*) pour désigner la particule qui entre dans la composition du bois à copeaux parallèles, afin de rendre compte du fait que celle-ci ne constitue pas une chute de bois de forme et de dimension variables, mais plutôt un morceau dont la géométrie est contrôlée lors de sa fabrication. Les termes formés avec *copeau* sont néanmoins les plus répandus dans l'usage.

Le sigle anglais *PSL*, correspondant à *parallel strand lumber*, est acceptable, car il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

parallel strand lumber
PSL

---

14. bois certifié écologique

Définition

Bois reconnu par un système de certification forestière comme étant issu d'une exploitation forestière responsable.

Notes

Les critères qui définissent une exploitation forestière responsable diffèrent d'un système à l'autre, mais, généralement, il en résulte que celle-ci est jugée bénéfique tant pour les populations locales que pour les exploitants, et que le bois provient de forêts contrôlées, gérées durablement et exploitées dans le respect des normes, de la biodiversité et de l'environnement.

bois certifié écologique n. m.
bois certifié n. m.
bois écocertifié n. m.

anglais

certified lumber
certified wood
eco-certified wood
green-certified wood
green-certified lumber

---

15. bois de charpente

Définition

Bois d'œuvre dont les caractéristiques lui permettent de supporter des charges relativement importantes et qui est destiné à être utilisé dans des structures.

bois de charpente n. m.

anglais

structural lumber Amérique du Nord
structural timber
lumber Amérique du Nord
timber
framing lumber Amérique du Nord
framing timber

Les termes *lumber* et *timber* sont polysémiques. En plus de désigner le présent concept, ils sont également employés pour désigner le bois d'œuvre de façon générale.

Les termes *framing lumber* et *framing timber* désignent tout bois qui sert à construire une structure, sans égard à la charge qu'il peut supporter.

---

16. bois de charpente composite

Définition

Matériau de construction fabriqué à partir de placages ou de copeaux qui sont collés parallèlement les uns aux autres à l'aide d'un adhésif phénolique, puis passés dans une presse chauffée, afin de produire des éléments de structure d'un bâtiment.

Notes

Le terme *bois de charpente composite* désigne un concept générique qui englobe le bois à copeaux parallèles, le bois de longs copeaux lamellés et le bois en placage stratifié.

La méthode de fabrication du bois de charpente composite permet de retirer ou de disperser uniformément les défauts du bois, ce qui en fait un matériau résistant, prévisible, stable, uniforme, peu sujet au rétrécissement, au gauchissement et à la fissuration, et pouvant supporter des charges importantes.

Les éléments de structure d'un bâtiment peuvent être, notamment, des panneaux, des poutres et des solives.

On considère les bois de charpente composites comme étant écologiques, puisqu'ils sont fabriqués à partir d'arbres de faible diamètre qui sont sous-utilisés et qui ont une croissance rapide.

bois de charpente composite n. m.
SCL n. m.

Le sigle anglais *SCL*, correspondant à *structural composite lumber*, est acceptable, car il est légitimé en français au Québec. Il est en effet bien implanté et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

structural composite lumber
SCL

---

17. bois de dimension

Définition

Bois d'œuvre coupé dans des dimensions standardisées.

Notes

En Amérique du Nord, le bois de dimension le plus fréquemment utilisé a une épaisseur nominale de deux pouces, une largeur nominale de quatre pouces et une longueur variable; il provient généralement de bois de résineux.

bois de dimension n. m.
bois d'échantillon n. m.

anglais

dimension lumber
dimensioned lumber
dimensional lumber

---

18. bois de feuillus

Définition

Bois principalement constitué de fibres, de vaisseaux et de rayons de largeur variable, qui provient de feuillus.

Notes

Il ne faut pas confondre le bois de feuillus et le bois dur, ces deux concepts étant désignés en anglais par le terme *hardwood*. Il est vrai que la majorité des bois de feuillus sont des bois durs, mais ce n'est pas toujours le cas. En effet, le bois de quelques espèces de feuillus, notamment du peuplier et du balsa, est moins dense que celui de certains conifères.

bois de feuillus n. m.
bois feuillu n. m.

anglais

hardwood
broadleaved wood
broadleaf wood

Le terme *hardwood* désigne aussi le type de plante nommé *feuillu* en français.

---

19. bois de longs copeaux lamellés

Définition

Bois de charpente composite fabriqué à partir de copeaux dont la longueur peut atteindre jusqu'à 150 fois leur épaisseur et qui sont orientés parallèlement à l'axe longitudinal des pièces.

Notes

Le bois de longs copeaux lamellés peut être fabriqué à partir d'une ou plusieurs essences.

Le bois de longs copeaux lamellés est parfois désigné par la marque de commerce TimberStrand ou par le terme *TimberStrand LSL*, formé de la marque de commerce et du sigle anglais *LSL*.

bois de longs copeaux lamellés n. m.
LSL n. m.

Certains spécialistes préfèrent employer le terme *lamelle* (en anglais, *strand*) plutôt que *copeau* (en anglais, *chip*) pour désigner la particule qui entre dans la composition du bois de longs copeaux lamellés, afin de rendre compte du fait que celle-ci ne constitue pas une chute de bois de forme et de dimension variables, mais plutôt un morceau dont la géométrie est contrôlée lors de sa fabrication. Les termes formés avec *copeau* sont néanmoins les plus répandus dans l'usage.

Le sigle anglais LSL, correspondant à laminated strand lumber, est acceptable, car il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

laminated strand lumber
LSL

---

20. bois de résineux

Définition

Bois principalement composé de trachéides et de rayons étroits, qui provient d'un conifère.

Notes

Il ne faut pas confondre le bois de résineux et le bois tendre, ces deux concepts étant désignés en anglais par le terme *softwood*. Il est vrai que la majorité des bois de résineux sont des bois tendres, mais ce n'est pas toujours le cas. En effet, le bois de quelques espèces de conifères, notamment de l'if, est plus dense que celui de certains feuillus.

bois de résineux n. m.
bois de conifères n. m.
bois résineux n. m.

Bien que les conifères ne soient pas tous résineux, on considère les termes *bois de résineux* et bois de conifères comme synonymes. En outre, même si le terme *conifère* est le plus employé pour désigner l'arbre dont provient le bois, l'usage a privilégié *bois de résineux* pour évoquer le présent concept.

anglais

softwood
coniferous wood
resinous wood

---

21. bois d'œuvre

Définition

Bois dont les caractéristiques permettent la production d'éléments utilisés en construction et en menuiserie.

Notes

Parmi les caractéristiques évaluées, il y a notamment la résistance, l'apparence, la durabilité, la teneur en humidité, la densité et la dureté.

Le bois d'œuvre se distingue notamment du bois énergétique et du bois d'industrie.

bois d'œuvre n. m.

En plus de désigner le présent concept, le terme *bois d'œuvre* est fréquemment employé pour désigner les éléments produits, comme le bois de dimension.

anglais

lumber Amérique du Nord
timber

Les termes *lumber* et *timber* sont polysémiques. En plus de désigner le présent concept, ils sont également employés pour désigner différents type de bois, dont le bois de charpente.

---

22. bois dur

Définition
Bois qui a une densité basale élevée.

Notes
Le bois dur est résistant aux chocs. Il sert notamment dans la fabrication de planchers et de meubles.

Il ne faut pas confondre le bois de feuillus et le bois dur, ces deux concepts étant désignés en anglais par le terme *hardwood*. Il est vrai que la majorité des bois de feuillus sont des bois durs, mais ce n'est pas toujours le cas. En effet, le bois de quelques espèces de feuillus, notamment du peuplier et du balsa, est moins dense que celui de certains conifères.

bois dur n. m.
bois franc n. m.

Le terme *bois franc* est plus fréquent au Canada qu'en Europe, où l'on emploie surtout le terme *bois dur*.

anglais
hardwood

---

23. bois en placage stratifié

Définition
Bois de charpente composite qui est fabriqué à partir de placages superposés sur le plan tangentiel, de manière à ce que le grain du bois soit orienté parallèlement à l'axe longitudinal.

Notes
Le bois en placage stratifié est parfois désigné par la marque de commerce Microllam ou par le terme *Microllam LVL*, formé de la marque de commerce et du sigle anglais *LVL*.

bois en placage stratifié n. m.
bois lamifié n. m.
LVL n. m.

Le sigle anglais *LVL*, correspondant à *laminated veneer lumber*, est acceptable, car il est légitimé en français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais
laminated veneer lumber
LVL
Microllam marque de commerce
Microllam LVL

Microllam étant une marque de commerce, *Microllam LVL* n'a pas été retenu pour désigner le présent concept.

---

24. bois ignifugé

Définition
Bois ayant été imprégné d'un produit qui, en cas de feu, permet de réduire la vitesse de combustion, la propagation des flammes et la production de fumée.

Notes
Le bois ignifugé n'est pas incombustible, mais sa résistance au feu est plus grande que celle du bois qui n'a pas reçu le même traitement.

bois ignifugé n. m.
bois ignifuge n. m.

anglais

fire-retardant-treated wood
FRTW
fire-retardant wood

---

25. bois jointé

Définition

Matériau de construction composé d'un assemblage de courtes pièces de bois dont les extrémités, constituées de plusieurs saillies pointues, sont aboutées les unes dans les autres et collées à l'aide d'un adhésif afin de former une pièce plus longue.

Notes

Le bois jointé revalorise de courtes pièces de bois dont les défauts majeurs ont été retirés, afin de constituer une longue pièce de bois qui se caractérise notamment par sa stabilité dimensionnelle et sa résistance mécanique.

bois jointé n. m.
bois à entures multiples n. m.
bois abouté n. m.

anglais

finger jointed lumber
end jointed lumber

---

26. bois lamellé-cloué

Définition

Matériau de construction constitué de plusieurs couches de planches de bois d'œuvre clouées les unes aux autres, face contre face, qui est destiné à être utilisé comme élément de structure de bâtiment.

Notes

Le bois lamellé-cloué est généralement utilisé sous forme de panneaux ou de poutres.

bois lamellé-cloué n. m.
NLT n. m.

Le sigle anglais *NLT*, correspondant à *nail laminated timber*, est acceptable, car il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

nail laminated timber
NLT
nailed laminated timber
NLT

---

27. bois lamellé-collé

Définition

Matériau de construction constitué de plusieurs planches de bois d'œuvre aboutées et collées les unes aux autres, face contre face, sous pression, à l'aide d'un adhésif hydrofuge, qui est destiné à être utilisé comme élément de structure de bâtiment.

Notes

Le bois lamellé-collé se caractérise par sa stabilité dimensionnelle et sa résistance mécanique. On l'utilise notamment comme poutre, linteau et arche, généralement de grandes dimensions.

Le bois lamellé-collé est notamment utilisé dans les constructions à poteaux et à poutres.

bois lamellé-collé n. m.
BLC n. m.
lamellé-collé n. m.
LC n. m.

On trouve aussi les variantes sans trait d'union *bois lamellé collé* et *lamellé collé*.

bois contrecollé n. m. France
contrecollé n. m. France
bois massif reconstitué n. m. France
BMR n. m. France

En France, on établit généralement une distinction entre *bois lamellé-collé* et *bois contrecollé* (aussi appelé *contrecollé*, *bois massif reconstitué* ou *BMR*), selon le nombre de planches de bois et leur épaisseur (le bois contrecollé comportant des planches plus épaisses, mais moins nombreuses). Au Québec, on ne fait généralement pas cette distinction, et le terme *bois lamellé-collé* est employé de façon générique.

Les mots composés avec *contre-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

anglais

glue laminated timber
glued laminated timber
glulaminated timber
glulam
gluelam
glued solid timber

On trouve aussi les variantes avec trait d'union *glue-laminated timber* et *glued-laminated timber*.

---

28. bois lamellé-croisé

Définition

Matériau de construction, généralement sous forme de panneau, constitué de plusieurs couches perpendiculaires de planches de bois d'œuvre placées et jointes à l'aide d'un adhésif structural, de goujons ou de clous, qui est utilisé pour construire des murs, des planchers et des toitures.

Notes

Le bois lamellé-croisé, qui se caractérise par sa stabilité dimensionnelle et sa résistance au feu, est constitué d'au moins trois épaisseurs de planches, mais peut atteindre jusqu'à neuf épaisseurs.

bois lamellé-croisé n. m.
panneau lamellé-croisé n. m.
lamellé-croisé n. m.
bois stratifié-croisé n. m.
panneau CLT n. m.
CLT n. m.
panneau de bois lamellé-croisé n. m.

Le sigle anglais *CLT*, correspondant à *cross-laminated timber*, est acceptable, car il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

cross-laminated timber
CLT
cross laminated timber

---

29. bois massif

Définition

Pièce de bois entièrement extraite du tronc d'un arbre.

Notes

Le bois massif peut être de différentes dimensions selon l'utilisation à laquelle il est destiné (poutre, planche, latte, chevron, linteau, etc.), mais il est limité par la longueur et la largeur du tronc de l'arbre.

bois massif n. m.
bois plein n. m.

anglais

solid timber
solid wood
solid lumber
solid sawn lumber

---

30. bois tendre

Définition

Bois qui a une faible densité basale.

Notes

Le bois tendre est peu résistant aux chocs. Il sert notamment dans la fabrication de meubles et de moulures.

Il ne faut pas confondre le bois de résineux et le bois tendre, ces deux concepts étant désignés en anglais par le terme *softwood*. Il est vrai que la majorité des bois de résineux sont des bois tendres, mais ce n'est pas toujours le cas. En effet, le bois de quelques espèces de conifères, notamment de l'if, est plus dense que celui de certains feuillus.

bois tendre n. m.
bois mou n. m.

Le terme *bois mou* est plus fréquent au Canada qu'en Europe, où l'on emploie surtout le terme *bois tendre*.

anglais

softwood

31. bois traité

Définition
Bois ayant été traité à l'aide d'un produit antifongique et insecticide.

bois traité n. m.

anglais
treated wood
preservative-treated wood
preserved wood

32. boulon d'ancrage

Définition
Boulon dont la tête ou l'extrémité non filetée est insérée dans une maçonnerie ou des fondations afin de fixer un élément de construction à l'autre extrémité.

Notes
Lorsque le boulon d'ancrage a une extrémité non filetée, celle-ci a le plus souvent la forme d'un J ou d'un L.

boulon d'ancrage n. m.

Bien qu'il y ait une distinction entre les concepts désignés par les termes *boulon d'ancrage* et tige d'ancrage, ces derniers sont souvent employés de manière interchangeable.

anglais
anchor bolt
foundation bolt

Le terme *foundation bolt* est employé lorsque la tête ou l'extrémité non filetée est insérée dans des fondations plutôt que dans une maçonnerie.

33. certification forestière

Définition
Processus qui permet d'attester la conformité des pratiques de gestion forestière d'un requérant à des normes préétablies visant l'aménagement durable des forêts.

Notes
Les certifications forestières permettent notamment de veiller à la conservation de la biodiversité, au maintien des habitats fauniques, à la lutte contre la déforestation ou à la consultation et à l'information de la population.

Il peut coexister plusieurs systèmes de certification forestière dans un même pays, certains d'entre eux pouvant être reconnus internationalement.

certification forestière n. f.
certification des forêts n. f.

anglais

forest certification

---

34. charpente

Définition

Assemblage de membres, plus particulièrement ceux de grande section, organisés de façon à supporter le poids d'un bâtiment, d'un ouvrage ou d'une de leurs parties, et à en maintenir la rigidité et la stabilité par la répartition des charges.

charpente n. f.

Malgré les nuances qui les distinguent, les termes *charpente*, ossature et structure s'emploient souvent indifféremment, surtout dans la formation de termes composés.

Le terme *charpente* désigne souvent plus particulièrement les éléments qui supportent la toiture d'un bâtiment. De plus, bien que ce terme soit traditionnellement associé à la construction en bois, il s'applique aussi à l'acier et au béton.

anglais

frame
carcass
  carcase
framing
framework
skeleton

Certaines sources associent plus précisément le terme *framing* aux charpentes en bois.

---

35. charpente à claire-voie

Définition

Charpente dont les poteaux des murs extérieurs sont faits d'une seule pièce allant de la fondation du bâtiment jusqu'à la ligne de toit.

charpente à claire-voie n. f.
ossature à claire-voie n. f.

anglais

balloon frame
balloon framing

---

36. charpente à plateforme

Définition

Charpente dont les poteaux correspondent à la hauteur d'un étage, ce qui permet d'utiliser le plancher de chacun des étages pour y assembler horizontalement les murs avant de les élever à la verticale.

charpente à plateforme n. f.
charpente de l'Ouest n. f.
ossature à plateforme n. f.

anglais

platform frame
platform framing
western frame
western framing

---

37. cisaillement

Définition

Sollicitation mécanique résultant de deux forces parallèles s'exerçant dans des directions opposées, qui tend à entraîner le glissement des deux plans adjacents à ces forces l'un par rapport à l'autre.

Notes

Le cisaillement agit notamment sur les éléments de charpente soumis à des charges latérales, comme les murs de contreventement, ainsi que dans le plan de collage des poutres en bois lamellé-collé, par exemple.

cisaillement n. m.

En France, le terme *cisaillement* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2007.

anglais

shear
shearing

---

38. cloison

Définition

Mur intérieur servant à délimiter ou à séparer un espace, mais qui ne remplit pas une fonction porteuse ou de soutènement.

Notes

La hauteur d'une cloison n'est pas nécessairement équivalente à celle de l'étage où elle se trouve; elle peut en effet y être inférieure. On distingue les cloisons selon leur fonction : les cloisons de distribution délimitent l'espace dans un volume occupé par un seul usager ou une seule famille, et les cloisons de séparation séparent des volumes occupés par des usagers distincts, ou un volume d'une partie commune.

cloison n. f.

anglais

partition
partition wall

Bien que les termes *partition* et *partition wall* s'emploient pour désigner toutes les cloisons, ils sont fréquemment utilisés pour parler plus précisément d'une cloison de distribution.

---

39. cloison de distribution

Définition

Cloison servant à répartir l'espace à l'intérieur d'un volume généralement occupé par un seul usager ou une seule famille.

Notes

On trouve des cloisons de distribution à l'intérieur d'un appartement, d'une maison, d'une chambre d'hôtel, d'un bureau, etc. Elles s'opposent aux cloisons de séparation, qui, elles, séparent des volumes occupés par des usagers distincts ou encore un volume et une partie commune.

cloison de distribution n. f.
cloison distributive n. f.

anglais

partition wall
partition
distribution partition

Bien que les termes *partition wall* et *partition* s'emploient pour désigner toutes les cloisons, ils sont plus fréquemment utilisés pour parler du présent concept.

Le terme *distribution partition* est d'emploi peu fréquent.

---

40. cloison de séparation

Définition

Cloison servant à séparer des volumes occupés par des usagers distincts, ou à séparer d'une partie commune un volume généralement occupé par un seul usager ou une seule famille.

Notes

Une cloison de séparation sert par exemple à séparer deux logements, ou un logement d'un corridor ou d'un escalier. Elle s'oppose à une cloison de distribution, qui, elle, répartit l'espace à l'intérieur d'un volume occupé par un seul usager ou une seule famille.

cloison de séparation n. f.
cloison séparative n. f.

anglais

demising partition
demising partition wall
separation partition
separation partition wall
separating partition
separating partition wall

---

41. colonne

Définition

Membre porteur vertical, relativement long et élancé, ayant un fût dont la section a généralement la forme d'un cercle ou d'un polygone régulier à plus de quatre côtés.

Notes
La colonne se distingue du pilier, dont le fût est généralement de section quadrangulaire.

En architecture, la colonne est un élément structurel qui présente également certaines caractéristiques ornementales. Elle se compose habituellement d'une base, d'un fût et d'un chapiteau. C'est l'ouvrage qui caractérise chacun des trois principaux ordres architecturaux de l'Antiquité : le dorique, l'ionique et le corinthien.

colonne n. f.

anglais
column

---

42. comportement au feu

Définition
Manière dont un matériau de construction réagit et résiste à un feu.

Notes
Ce concept englobe la réaction au feu et la résistance au feu.

comportement au feu n. m.

anglais
fire performance

---

43. conductibilité thermique

Définition
Aptitude d'un corps à conduire la chaleur.

Notes
On appelle conductivité thermique la mesure de la conductibilité thermique.

conductibilité thermique n. f.
conductibilité calorifique n. f.

anglais
thermal conductivity
heat conductivity

---

44. conductivité thermique

Définition
Mesure de la quantité de chaleur qui est conduite par un corps.

Notes

La conductibilité thermique est l'aptitude d'un corps à conduire la chaleur. Il ne faut pas la confondre avec la conductivité thermique, qui en est la mesure.

conductivité thermique n. f.
conductivité calorifique n. f.

anglais

thermal conductivity
heat conductivity

---

45. connecteur de charpente

Définition

Pièce généralement métallique utilisée dans la construction en bois pour assembler des éléments de charpente.

Notes

Les connecteurs de charpente sont notamment employés pour assembler des poutrelles ou des solives avec des poutres, ou encore des pannes avec des fermes, par exemple.

Parmi les différents types de connecteurs de charpente, on compte notamment les connecteurs métalliques dentés.

connecteur de charpente n. m.
connecteur n. m.
attache n. f.
connecteur à bois n. m.

anglais

timber connector
framing connector
metal connector

---

46. connecteur métallique denté

Définition

Plaquette carrée ou rectangulaire de faible épaisseur, en acier galvanisé, dentée et destinée à être enfoncée dans le bois afin de fixer ensemble des éléments d'une ferme légère de même épaisseur, dans le même plan.

Notes

Les connecteurs métalliques dentés sont produits en poinçonnant la plaquette pour créer des dents sur un côté, qui sont ensuite enfoncées dans le bois des éléments à assembler à l'aide d'une presse hydraulique ou d'un rouleau. Ils peuvent être de différentes tailles ou épaisseurs.

connecteur métallique denté n. m.
plaque dentée n. f.
plaque emboutie n. f.
connecteur métallique n. m.

anglais

truss plate
metal connector plate
truss connector plate
nail plate

---

47. construction

Définition

Activité et techniques relatives à la fabrication ou à l'édification d'un bâtiment, d'un ouvrage de génie civil ou d'un de leurs éléments.

Notes

En architecture, on oppose souvent la construction (l'exécution) à la conception.

construction n. f.

Dans l'industrie de la construction particulièrement, le terme construction désigne aussi le bâtiment ou l'ouvrage édifié.

anglais

construction

---

48. construction à poteaux et à poutres

Définition

Système de construction en pièces de bois d'œuvre ou en produits de bois d'ingénierie de grandes dimensions, dont les éléments sont généralement très espacés et assemblés au moyen de connecteurs en acier, dans lequel l'enveloppe et les cloisons sont indépendantes de la structure, qui ne nécessite pas de murs porteurs.

Notes

La construction à poteaux et à poutres permet d'obtenir de longues portées, résiste à de fortes charges et offre une grande liberté de conception quant à la séparation de l'espace intérieur, notamment.

construction à poteaux et à poutres n. f.
construction en poteaux-poutres n. f.
charpente à poteaux et à poutres n. f.
poteaux-poutres n. m.

On rencontre aussi la forme sans la répétition de la préposition *à* (*construction à poteaux et poutres*).

anglais

post and beam construction
post and beam framing
post and beam frame
post and beam

---

49. construction durable

Définition
Mode de construction de bâtiments et d'ouvrages de génie civil qui vise à satisfaire aux principes de respect à long terme de l'environnement physique, social et économique.

Notes
L'activité de construction inclut la fondation, l'érection, l'entretien, la rénovation, la réparation, la modification et la démolition des ouvrages bâtis.

construction durable n. f.

anglais
sustainable construction

---

50. construction incombustible

Définition
Construction dont au moins les éléments de structure ne sont pas susceptibles de brûler.

Notes
Une construction incombustible peut être construite entièrement à l'aide de matériaux incombustibles ou inclure des matériaux combustibles, comme le bois, mais de façon limitée. Une telle construction n'a pas toujours une bonne résistance au feu; c'est-à-dire que, bien qu'elle ne brûle pas, ou pas aussi rapidement qu'une construction combustible, elle peut tout de même s'effondrer à cause de l'incendie.

construction incombustible n. f.

anglais
noncombustible construction

---

51. construction massive en bois

Définition
Édification de bâtiments dont les éléments structuraux, le plancher et le toit sont constitués de pièces massives de bois.

Notes
Au Québec, les éléments entrant dans la construction massive en bois doivent avoir des degrés de résistance au feu supérieurs à ceux prévus pour la construction en gros bois d'œuvre.

construction massive en bois n. f.

anglais
mass timber construction
solid timber construction
solid wood construction

52. construction modulaire

Définition
Technique de préfabrication consistant à produire et à installer des modules préfabriqués.

construction modulaire n. f.

anglais
modular construction

53. construction résistant au feu

Définition
Construction dont la charpente, les murs, les planchers et le toit sont constitués de matériaux qui ont une bonne résistance au feu.

construction résistant au feu n. f.

Dans le terme *construction résistant au feu*, *résistant* est un participe présent et non un adjectif; il est donc invariable en genre et en nombre.

anglais
fire resistive construction
fire resistant construction
fire resisting construction
fireproof construction

54. contreplaqué

Définition
Panneau constitué de placages collés perpendiculairement les uns aux autres, sous pression, à l'aide d'un adhésif.

Notes
Le contreplaqué, qui se caractérise par son caractère isotrope, sa stabilité dimensionnelle et sa résistance mécanique, est un matériau polyvalent qui peut être utilisé, notamment, pour fabriquer des murs, des planchers, des plafonds, des toitures, des revêtements muraux et du mobilier.

Le contreplaqué est généralement constitué d'un nombre impair de placages; le plus souvent, les placages sont disposés symétriquement de part et d'autre d'une âme.

contreplaqué n. m.
panneau de contreplaqué n. m.
panneau contreplaqué n. m.

Les mots composés avec *contre-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

Au pluriel, on écrira : *des contreplaqués*, *des panneaux contreplaqués*, *des panneaux de contreplaqué*.

anglais

plywood
plywood board
plywood sheet
plywood panel

---

55. coupe-feu

Définition

Matériau, dispositif ou disposition d'éléments ayant pour fonction d'empêcher la propagation de flammes ou d'un incendie.

Notes

Le coupe-feu peut notamment se présenter sous la forme d'une plaque disposée de façon à compartimenter un vide ou encore d'une porte composée de matériaux offrant une bonne résistance au feu.

coupe-feu n. m.
pare-feu n. m.

Les termes *coupe-feu* et *pare-feu* peuvent également être employés en tant qu'adjectifs, comme dans *mur coupe-feu* et *mur pare-feu*.

Au pluriel, on écrira *des coupe-feu*, *des pare-feu* en orthographe traditionnelle ou *des coupe-feux*, *des pare-feux* en vertu des rectifications de l'orthographe.

anglais

firebreak
firestop

---

56. déclaration environnementale

Définition

Renseignement relatif aux effets sur l'environnement d'une entreprise ou d'un produit, et visant à orienter le choix des consommateurs vers les produits portant le moins atteinte à l'environnement.

Notes

Ce renseignement peut prendre la forme d'une marque apposée sur le produit (étiquette environnementale). Il peut aussi apparaître dans un document accompagnant le produit, dans une publicité, dans un document promotionnel de l'entreprise, etc.

déclaration environnementale n. f.

anglais

environmental claim

---

57. déformation

Définition

Changement de la forme ou des dimensions d'un ensemble solide ou d'un de ses éléments sous l'effet d'une contrainte.

Notes

On parle de *déformation élastique* si l'ensemble ou l'élément reprend sa forme et ses dimensions initiales lorsque la contrainte cesse, et de *déformation plastique* lorsque ce n'est pas le cas. La flèche, le fluage et le gauchissement sont des exemples de déformation.

Dans le cas des structures, la contrainte résulte le plus souvent d'une charge.

déformation n. f.

Le terme *déformation* désigne également la variation de dimension subie par l'ensemble ou l'élément.

anglais

deformation
strain

---

58. délamination

Définition

Séparation de deux couches, placages ou autres éléments constituant une pièce ou un panneau de bois assemblé par collage.

Notes

La séparation peut se produire dans l'adhésif, entre celui-ci et l'un des éléments collés, ou dans le bois lui-même. La délamination peut toucher plusieurs types d'assemblage par collage d'éléments superposés. Elle peut notamment résulter d'un défaut de fabrication ou encore des conditions environnantes ou de mise en service.

délamination n. f.
délaminage n. m.
décollement n. m.

anglais

delamination

---

59. diaphragme

Définition

Élément de structure de faible épaisseur, horizontal ou peu incliné, qui augmente la rigidité de la charpente grâce à sa capacité d'en éviter la torsion, de résister au cisaillement et de répartir les efforts latéraux entre les autres contreventements et les éléments verticaux.

Notes

La fonction de diaphragme est généralement remplie par les éléments qui constituent le plancher ou la toiture, par exemple les contreplaqués ou les panneaux à lamelles orientées dans un bâtiment à ossature en bois, ou les tôles de tablier métallique dans une structure d'acier.

diaphragme n. m.

anglais

diaphragm

60. écoconception

Définition
Conception de produits ou de procédés caractérisée par le souci de réduire ou de prévenir les impacts environnementaux tout au long de leur cycle de vie.

Notes
L'écoconception repose aussi sur l'idée que les produits ou procédés en question doivent avoir une valeur au moins équivalente à celle des produits ou procédés qui ne seraient pas écoconçus.

L'écoconception peut être envisagée dans tous les secteurs d'activité. La conception d'emballages qui ont peu d'impacts environnementaux, la création de toits végétalisés et l'intégration de matières recyclées dans la fabrication de produits, par exemple, s'inscrivent dans une démarche d'écoconception.

écoconception n. f.
conception écologique n. f.

Les mots formés avec *éco-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

En France, le terme *écoconception* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2010.

écodesign

Le terme *écodesign*, calque de l'anglais *ecodesign*, bien qu'il soit généralisé dans l'usage, principalement en Europe francophone, ne convient pas sur le plan sémantique, le nom *design* faisant référence à une « activité créatrice se rapportant aux qualités formelles des objets produits industriellement en vue d'un résultat esthétique s'accordant aux impératifs fonctionnels et commerciaux ».

anglais
ecodesign
ecological design
design for environment
- **DfE**
- **DFE**

green design

61. écoconstruction

Définition
Mode de construction de bâtiments et d'ouvrages de génie civil qui vise à réduire les atteintes à l'environnement.

Notes
L'activité de construction inclut la fondation, l'érection, l'entretien, la rénovation, la réparation, la modification et la démolition des ouvrages bâtis.

L'écoconstruction prône l'efficacité énergétique et l'utilisation de matériaux écologiques, notamment.

écoconstruction n. f.
construction écologique n. f.

Les mots formés avec *éco-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

Par extension, *écoconstruction* ou *construction écologique* peuvent désigner le bâtiment ou l'ouvrage lui-même.

anglais

green construction
green building
eco-friendly construction
ecological construction

---

62. effet de cheminée

Définition

Phénomène consistant en un mouvement ascendant de l'air chaud causé par la différence de température entre deux masses d'air.

Notes

L'effet de cheminée peut se produire dans une cheminée ou dans un bâtiment, notamment. Lorsque cela se produit dans une cheminée, les deux masses d'air provoquant le phénomène sont les gaz de combustion et l'air extérieur. Lorsque l'effet se produit dans un bâtiment, il est causé par la différence de température entre l'air intérieur et l'air extérieur du bâtiment. Plus le bâtiment est haut, plus l'effet sera important.

effet de cheminée n. m.
effet de tirage n. m.

anglais

stack effect
chimney effect
flue effect

---

63. efficacité énergétique

Définition

Capacité de maximiser un rendement énergétique tout en utilisant un minimum d'énergie.

Notes

L'efficacité énergétique est déterminée par plusieurs facteurs, dont la sélection des formes d'énergie (mazout, électricité, biomasse, etc.), le recours aux technologies, aux équipements et aux procédés les plus appropriés ou performants (p. ex., des fenêtres à haut rendement énergétique et des récupérateurs de chaleur des eaux usées). Elle fait appel à des mesures de sensibilisation, notamment auprès du consommateur, de manière à influencer son comportement et à lui permettre de faire des choix éclairés.

Par exemple, une entreprise qui produit autant ou davantage qu'un compétiteur en utilisant une quantité moindre d'énergie dans son processus de production a une meilleure efficacité énergétique que ce dernier.

À l'échelle d'un territoire, l'amélioration de l'efficacité énergétique est généralement corrélée à la diminution de l'intensité énergétique et à l'augmentation de la productivité énergétique.

efficacité énergétique n. f.
efficience énergétique n. f.

Le terme *efficience énergétique*, calque de l'anglais *energy efficiency*, est acceptable parce qu'il est légitimé par les spécialistes du domaine, qu'il est implanté dans la francophonie et qu'il s'intègre adéquatement au français, notamment sur le plan sémantique. En effet, même s'il est surtout usité en gestion, le nom *efficience* fait référence au « rapport entre les résultats obtenus et les ressources utilisées pour les atteindre » et est donc correctement employé dans le terme *efficience énergétique*.

anglais

energy efficiency

---

64. encapsulation

Définition

Méthode de protection contre l'incendie qui consiste à recouvrir d'un matériau incombustible les éléments structuraux d'un bâtiment pour augmenter leur degré de résistance au feu.

encapsulation n. f.

anglais

encapsulation

---

65. énergie intrinsèque

Définition

Quantité d'énergie nécessaire à la réalisation des étapes du cycle de vie d'un bien ou d'un service, à l'exclusion de leur utilisation.

Notes

Dans le calcul de l'énergie intrinsèque, on tient notamment compte de l'énergie consommée aux étapes suivantes : acquisition des ressources, conception, production, commercialisation, distribution, entretien et fin de vie.

L'énergie intrinsèque est souvent mesurée en kilowattheures ou en joules dans le cadre d'une analyse du cycle de vie.

énergie intrinsèque n. f.
énergie grise n. f.

Le terme *énergie grise* fait allusion au caractère imperceptible de cette consommation énergétique pour le consommateur.

En France, le terme *énergie grise* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2013.

anglais

embodied energy
EE
embedded energy
grey energy
gray energy

---

66. entretoise

Définition
Élément de charpente, en bois ou en métal, disposé entre deux pièces supportant une charge verticale, afin d'en maintenir l'écartement et de solidifier l'ensemble.

Notes
Les entretoises en bois, placées entre des solives, peuvent être constituées de blocages ou de croix de Saint-André. Les entretoises métalliques peuvent être utilisées dans les charpentes en métal ou en bois, et prennent souvent la forme d'une barre contrecoudée.

entretoise n. f.

anglais
bridging
bridging piece
joist bridging

---

67. enveloppe du bâtiment

Définition
Ensemble des éléments qui séparent le volume intérieur d'un bâtiment de son environnement extérieur et qui ont notamment pour fonction de protéger l'intérieur des intempéries.

Notes
L'enveloppe du bâtiment est principalement constituée des murs de façade, du toit, des portes, des fenêtres, ainsi que de tout ce qui les soutient.

enveloppe du bâtiment n. f.
enveloppe n. f.

anglais
building envelope
building enclosure
building shell
envelope
enclosure

Les formes courtes *envelope* et *enclosure* sont fréquentes en contexte.

---

68. escalier d'issue

Définition
Escalier qui mène d'une aire de plancher vers l'extérieur du bâtiment, permettant l'évacuation en cas d'urgence.

Notes
L'escalier d'issue peut notamment mener vers un autre bâtiment, une voie publique ou un endroit à découvert.

escalier d'issue n. m.

anglais

exit stairs
exit stairway
exit staircase

---

69. ferme

Définition

Ensemble structural généralement triangulaire, composé d'éléments en bois ou en métal, servant à reprendre les charges du toit.

Notes

Les fermes peuvent convenir à peu près à toutes les formes possibles de toiture.

La charpente comporte au minimum deux fermes, ce qui permet de répartir le poids du toit tout en lui assurant la rigidité nécessaire pour résister aux pressions extérieures.

Les fermes légères sont un type de ferme très utilisé.

ferme n. f.
ferme de toit n. f.

Le terme *ferme de toit* est surtout utilisé au Québec; le terme *ferme* est utilisé dans toute la francophonie.

anglais

truss
roof truss

---

70. ferme légère

Définition

Ferme dont le bois des membrures est de faibles sections, qu'on installe en travées rapprochées et dont l'assemblage est réalisé au moyen de connecteurs métalliques dentés.

Notes

Au Québec, les fermes légères sont utilisées dans la charpente de bâtiments commerciaux et agricoles, et sont particulièrement répandues dans la construction résidentielle. Par extension, on parle aussi de *fermes légères* pour la charpente des toits plats.

ferme légère n. f.
fermette n. f.
ferme de toit légère n. f.

Les termes *ferme légère* et *ferme de toit légère* sont davantage utilisés au Québec; le terme *fermette* est surtout utilisé en France.

truss

Truss est rarement présent, en français, dans la documentation écrite propre au domaine de la charpente. Son emploi est déconseillé parce qu'il ne s'intègre pas au système linguistique du français.

anglais

light-frame truss
lightweight truss
lightweight roof truss

71. fibre de bois

Définition
Matériau constitué de copeaux déchiquetés, humidifiés et chauffés sous pression, puis défibrés et séchés.

Notes
Le bois utilisé pour la fabrication de la fibre de bois provient de coproduits de scieries ou d'autres industries de transformation du bois, des rémanents d'exploitations forestières souvent gérées de façon durable et des déchets de scieries.

La fibre de bois, plus fine que la laine de bois, se présente en vrac, en rouleaux ou en panneaux rigides ou semi-rigides déclinés en diverses épaisseurs et densités. Elle est notamment utilisée pour la fabrication de panneaux de fibres à densité moyenne ou comme isolant écologique.

fibre de bois n. f.

anglais
wood fibre
wood fiber

72. flèche

Définition
Déformation d'un élément de structure horizontal qui se courbe vers le haut ou vers le bas sous l'effet d'une charge.

Notes
On parle de flèche pour des éléments comme les poutres, les solives, les planchers et les dalles, notamment.

flèche n. f.
fléchissement n. m.
flexion n. f.

Le terme *flèche* désigne aussi, plus précisément, la distance séparant l'arc que forme la pièce horizontale déformée et sa corde, mesurée perpendiculairement au point le plus éloigné de celle-ci, généralement son point central.

anglais
deflection
deflexion
sagging

73. fluage

Définition
Déformation permanente d'un élément de structure, généralement de progression lente, causée par une charge ou une autre force extérieure appliquée de façon continue.

Notes
Différents facteurs peuvent influencer le développement du fluage, notamment l'intensité et la durée d'application de la force, la composition de l'élément touché ainsi que le taux d'humidité et la température.

fluage n. m.

anglais

creep

---

74. fondations

Définition

Parties structurelles d'un bâtiment situées sous la surface du sol ou près de celle-ci, qui assurent principalement le transfert et la répartition égale du poids de la construction au sol, afin d'en assurer la stabilité.

fondations n. f. pl.
solage n. m. Québec/Canada

fondements n. m. pl. vieilli

anglais

foundation

---

75. fourrure

Définition

Latte de bois, de métal ou de matière plastique utilisée sur un plancher, un mur ou un plafond, et servant notamment à la pose d'un revêtement, à la mise à niveau d'une surface, à la création d'un espace ou au remplissage d'un vide.

fourrure n. f.

Au Québec, on constate l'emploi occasionnel de diverses formes qui constituent des adaptations phonétiques du terme anglais *furring*(*s*), comme *forence*, *forenne* ou *forens*. Toutefois, ces expressions typiques de la langue orale ne se trouvent habituellement pas dans les textes de registre standard. Il est donc préférable d'utiliser le terme *fourrure*.

anglais

furring strip
furring

---

76. gaine d'ascenseur

Définition

Gaine verticale délimitée par une cuvette, des parois et un plafond, dans laquelle se déplacent un ascenseur et, s'il y a lieu, son contrepoids.

gaine d'ascenseur n. f.
cage d'ascenseur n. f.
puits d'ascenseur n. m.

anglais

elevator shaft
lift shaft Royaume-Uni
elevator hoistway
elevator well
lift well Royaume-Uni

---

77. gaine verticale

Définition

Volume vertical qui sert à la protection et au passage d'éléments.

Notes

Les gaines verticales servent, par exemple, au passage de canalisations, de câbles, d'un système de ventilation, ou encore d'un ascenseur ou d'un escalier.

gaine verticale n. f.
puits vertical n. m.

anglais

vertical shaft
vertical well

---

78. goujon

Définition

Tige cylindrique de métal ou de bois, dont la dimension est variable, servant à assembler deux éléments d'une structure.

goujon n. m.

Le terme goujon est également employé pour désigner une tige cylindrique de métal aux extrémités filetées.

anglais

dowel

---

79. insonorisation

Définition

Ensemble des procédés mis en œuvre pour contrôler la quantité d'énergie sonore qui entre dans un espace donné ou qui en sort.

insonorisation n. f.
isolation acoustique n. f.
isolation sonore n. f.
isolation phonique n. f.

Le terme *isolation phonique* est parfois employé pour désigner plus particulièrement l'ensemble de moyens destinés à isoler un espace donné des sons de voix.

anglais

soundproofing
sound insulation
acoustic insulation
acoustical insulation

---

80. isolant acoustique

Définition

Matériau qui a un bon indice d'affaiblissement acoustique et qui est utilisé pour contrôler la quantité d'énergie sonore qui entre dans un espace donné ou qui en sort.

isolant acoustique n. m.
isolant sonore n. m.
isolant phonique n. m.
matériau insonorisant n. m.
produit insonorisant n. m.

anglais

sound proofing material
soundproof material
sound insulating material

---

81. isolant biosourcé

Définition

Isolant durable à base de matières premières renouvelables d'origine végétale ou animale.

isolant biosourcé n. m.
isolant biocomposé n. m.

Le terme *biosourcé*, de l'anglais *biosourced*, dans *isolant biosourcé*, est acceptable en français parce qu'il est employé en vertu d'une convention internationale dans le domaine de l'agroalimentaire. Il fait notamment l'objet d'une norme de vocabulaire de l'AFNOR.

Les mots formés avec *bio-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

L'adjectif *biocomposé*, que l'on trouve dans le terme *isolant biocomposé*, a été proposé par l'Office québécois de la langue française en 2017.

anglais

biobased insulation material
biosourced insulation material

---

82. isolant écologique

Définition

Isolant durable à base de matières renouvelables ou de matières recyclées, à faible énergie intrinsèque, caractérisé par une faible incidence sur la santé et sur l'environnement.

Notes

Les isolants écologiques, qui, généralement, sont d'origine animale ou végétale comme le roseau, la laine de mouton, le liège expansé, la fibre de bois ou la plume de canard et possèdent une efficacité énergétique élevée, se trouvent sous plusieurs formes, principalement en panneaux, en rouleaux ou en vrac.

isolant écologique n. m.
isolant vert n. m.

anglais

ecological insulator

---

83. isolant thermique

Définition

Matériau qui a une faible conductivité thermique et qui est utilisé pour limiter les transferts de chaleur.

isolant thermique n. m.
calorifuge n. m.

En France, le terme *isolant thermique* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2000.

anglais

thermal insulation
heat insulation
thermal insulator
heat insulator

---

84. isolation thermique

Définition

Faculté d'un matériau à limiter les transferts de chaleur.

isolation thermique n. f.

On parlera par exemple de fenêtre à isolation thermique.

Par extension, le terme *isolation thermique* désigne aussi la technique de construction qui permet de limiter le transfert de la chaleur.

En France, le terme *isolation thermique* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2000.

anglais

thermal insulation
heat insulation

---

85. joint à entures multiples

Définition
Joint d'assemblage qui réunit, à l'aide d'un adhésif, les extrémités de deux pièces de bois dont les bouts sont constitués de plusieurs saillies pointues s'emboîtant les unes dans les autres, et qui permet de former une pièce de bois plus longue.

joint à entures multiples n. m.
joint par entures multiples n. m.

anglais
finger joint

---

86. laine de bois

Définition
Matériau constitué de fibre de bois grossière destinée à être agglomérée avec un liant.

Notes
La laine de bois se présente principalement en nattes et en panneaux souples ou semi-rigides de diverses épaisseurs et densités. Elle est principalement utilisée comme isolant écologique.

laine de bois n. f.

anglais
wood wool

---

87. lambris

Définition
Revêtement intérieur ou extérieur utilisé sous forme de lames ou de panneaux, et destiné à être posé sur les murs ou les plafonds.

Notes
Généralement, le lambris est en bois, en polychlorure de vinyle, en stuc ou en marbre et il est utilisé comme élément décoratif.

lambris n. m.

anglais
panelling
paneling

---

88. lamellation

Définition
Technique d'assemblage qui consiste à superposer plusieurs pièces de bois, généralement par collage, afin de former une pièce plus épaisse.

lamellation n. f.

lamination n. f.

Au Québec, on emploie parfois le terme *lamination* pour désigner ce concept. Cependant, ce terme n'est pas retenu puisqu'il désigne plus largement un assemblage collé sous pression, sans égard à la disposition des éléments qui le composent.

anglais
lamination
laminating
face bonding

---

89. matériau écologique

Définition
Matériau qui doit répondre aux exigences de l'utilisation pour laquelle il a été conçu tout en étant le moins dommageable possible pour l'environnement tout au long de son cycle de vie.

Notes
Un matériau écologique provient généralement d'une ressource renouvelable; il ne représente pas une menace pour la santé humaine; il favorise l'économie d'énergie, et sa production ou son utilisation génère le moins possible de gaz à effet de serre. Le bois en est un exemple.

matériau écologique n. m.
écomatériau n. m.
matériau vert n. m.

Les mots formés avec *éco-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

anglais
environmentally friendly material
ecological material
eco-friendly material
eco-material

---

90. matière renouvelable

Définition
Matière qui possède la capacité de se régénérer naturellement.

Notes
Le bois est un exemple de matière renouvelable.

matière renouvelable n. f.

anglais

renewable material

---

91. modélisation des informations de la construction

Définition

Processus collaboratif d'élaboration d'une représentation numérique tridimensionnelle de l'ensemble des caractéristiques d'un bâtiment ou d'une infrastructure publique, permettant de faciliter la gestion du projet de sa construction et le partage des informations concernant chacune des étapes de son cycle de vie.

Notes

La modélisation des informations de la construction concerne principalement les bâtiments, mais aussi les infrastructures publiques comme les ponts et les routes. Elle permet de faciliter la collaboration entre les différents acteurs de l'industrie de la construction et de l'industrie manufacturière, notamment, durant les étapes de la conception, de la construction et de l'exploitation, voire de la réhabilitation ou de la déconstruction.

modélisation des informations de la construction n. f.
modélisation d'informations de la construction n. f.
modélisation des données du bâtiment n. f.
MDB n. f.
bâtiment et informations modélisés n. m.
BIM n. m. et f.

Bien que les termes *modélisation des données du bâtiment* (ou *MDB*) et *bâtiment et informations modélisés* paraissent moins bien convenir pour faire référence aux constructions autres que les bâtiments, tels que les routes ou les ponts, ils sont employés dans l'usage pour désigner le présent concept.

Le sigle *BIM* (qui vient de l'anglais *building information modeling*), dont l'emploi est légitimé chez les spécialistes de l'industrie de la construction et de l'informatique, est acceptable en français. *BIM* correspond aussi aux initiales des mots qui composent le terme *bâtiment et informations modélisés*. Bien que ce dernier terme puisse exprimer l'idée du résultat obtenu par ce processus, il est également employé pour désigner le présent concept, c'est-à-dire le processus lui-même.

Les sigles étrangers prennent généralement le genre qu'aurait en français le mot de base qui les compose (voir, à ce sujet, l'article de la *Banque de dépannage linguistique* intitulé *Genre et nombre des sigles et acronymes*). En vertu de cette règle, le sigle *BIM* peut être de genre féminin, car le mot de base est *modélisation* dans certaines des formes longues privilégiées en français. *BIM* se rencontre toutefois aussi au masculin, notamment lorsqu'il est employé comme sigle correspondant au terme *bâtiment et informations modélisés*.

anglais

building information modeling
BIM
building information modelling

---

92. module préfabriqué

Définition
Élément produit et assemblé en usine ou en atelier, qui est constitué de murs, d'un plancher et d'un plafond, qui comprend généralement la finition intérieure, l'installation électrique, la plomberie et les conduits ou appareils pour le chauffage notamment, et qui est destiné à être transporté jusqu'à son emplacement définitif pour y être installé.

Notes
Certains modules préfabriqués sont construits de manière à être utilisés de façon indépendante, c'est-à-dire qu'ils ne servent pas à construire un bâtiment modulaire. Ils comprennent alors, entre autres, un revêtement extérieur, une porte et, souvent, des fenêtres. Un tel module préfabriqué pourrait servir, par exemple, de salle de classe ou de local commercial.

Les modules préfabriqués sont utilisés dans la construction modulaire.

module préfabriqué n. m.
module n. m.

anglais
module
prefabricated module

---

93. mur

Définition
Paroi verticale ou légèrement inclinée, qui assure une fonction porteuse ou de soutènement, ou qui est utilisée pour délimiter ou séparer un espace.

Notes
Il existe plusieurs types de murs, comme les murs coupe-feu, les murs porteurs et les murs de soutènement. Lorsqu'un mur n'exerce pas de fonction porteuse ou de soutènement et ne sert qu'à délimiter ou à séparer des espaces, on parle plutôt d'une cloison.

mur n. m.

anglais
wall

---

94. mur coupe-feu

Définition
Mur qui offre un bon degré de résistance au feu et qui est destiné à empêcher la propagation d'un incendie.

Notes
Le mur coupe-feu peut être construit à l'intérieur d'un bâtiment ou séparer des bâtiments contigus.

mur coupe-feu n. m.
mur pare-feu n. m.

Au pluriel, on écrira *des murs coupe-feu*, *des murs pare-feu* en orthographe traditionnelle ou *des murs coupe-feux*, *des murs pare-feux* en vertu des rectifications de l'orthographe.

anglais

firewall
firebreak wall
firestop wall

---

95. mur de façade

Définition

Mur qui sépare l'intérieur d'un bâtiment de l'extérieur et qui assure généralement une partie de son isolation thermique en plus d'offrir une protection contre les intempéries.

Notes

Les murs de façade peuvent être porteurs ou non : ils ont généralement une fonction porteuse dans la construction en béton, alors qu'ils n'en ont pas dans la construction à poteaux et à poutres, par exemple.

mur de façade n. m.
façade n. f.
mur extérieur n. m.

Le terme *façade* est également employé pour désigner plus spécifiquement la face avant ou principale d'un bâtiment.

Le terme *mur extérieur* est parfois employé pour désigner, de manière plus générale, un mur situé à l'extérieur d'un bâtiment, qui y est le plus souvent adjacent, mais qui ne sépare pas l'intérieur et l'extérieur de celui-ci, par exemple un mur servant de clôture.

anglais

external wall
exterior wall
outer wall
outside wall

---

96. mur porteur

Définition

Mur conçu pour transmettre des charges verticales de haut en bas.

Notes

Les murs porteurs peuvent être des murs de façade ou être situés à l'intérieur d'un bâtiment. Dans ce dernier cas, ils sont nommés murs de refend.

mur porteur n. m.

anglais

load-bearing wall
bearing wall

---

97. mur-rideau

Définition
Mur non porteur fait de matériaux légers et fixé à l'ossature d'un bâtiment.

mur-rideau n. m.
façade-rideau n. f.

Au pluriel, on écrira : *des murs-rideaux*, *des façades-rideaux*.

anglais
curtain wall

---

98. ossature

Définition
Assemblage d'éléments, plus particulièrement de moyenne et de petite section, organisés de façon à supporter le poids d'un bâtiment, d'un ouvrage ou d'une de leurs parties, à en maintenir la rigidité et la stabilité par la répartition des charges, et qui soutiennent l'enveloppe et les cloisons, notamment.

ossature n. f.

Malgré les nuances qui les distinguent, les termes *ossature*, charpente et structure s'emploient souvent indifféremment, surtout dans la formation de termes composés.

anglais
frame
framework
skeleton
framing

Certaines sources associent plus précisément le terme *framing* aux ossatures en bois.

---

99. panneau à copeaux orientés

Définition
Panneau structural fabriqué à partir de couches de longs copeaux orientés dans des directions déterminées, puis collés les uns aux autres sous pression.

Notes
Les copeaux, qui sont préalablement traités et enrobés d'adhésif, sont disposés de manière à ce que leur axe longitudinal soit orienté perpendiculairement à ceux de la couche inférieure.

panneau à copeaux orientés n. m.
panneau à lamelles orientées n. m.
panneau de grandes particules orientées n. m.
panneau de particules orientées n. m.
panneau OSB n. m.
OSB n. m.

Certains spécialistes préfèrent employer le terme *lamelle* (en anglais, *strand*) plutôt que *copeau* (en anglais, *chip*) pour désigner la particule qui entre dans la composition du bois à copeaux orientés, afin de rendre compte du fait que celle-ci ne constitue pas une chute de bois de forme et de dimension variables, mais plutôt un morceau dont la géométrie est contrôlée lors de sa fabrication. Les termes formés avec *copeau* sont néanmoins les plus répandus dans l'usage.

Le sigle anglais *OSB*, correspondant à *oriented strand board*, est acceptable, car il s'inscrit dans la norme sociolinguistique du français au Québec. Il est en effet bien implanté en français au Québec et il n'entraîne aucune réticence linguistique de la part des usagers.

anglais

oriented strand board
OSB

---

100. panneau massif

Définition

Panneau constitué d'un assemblage de bois massif, de bois d'œuvre ou de placages, qui est généralement destiné à être utilisé comme élément de structure de bâtiment.

Notes

Le bois lamellé-croisé et le contreplaqué, notamment, sont des panneaux massifs obtenus par assemblage.

panneau massif n. m.
panneau en bois massif n. m.
panneau de bois massif n. m.

anglais

solid wood panel
mass timber panel
massive wood panel

---

101. panneautage

Définition

Technique d'assemblage qui consiste à juxtaposer plusieurs pièces de bois afin de former une pièce plus large.

panneautage n. m.

anglais

edge joining
edge-to-edge joining
edge-to-edge jointing

---

102. performance énergétique

Définition
Niveau de rendement énergétique atteint, par exemple, par une installation, une construction ou un système, considéré par rapport à des critères de référence établis.

performance énergétique n. f.

anglais
energy performance

---

103. pièce massive de bois

Définition
Pièce de bois de grand volume ou de forte section, constituée de plusieurs éléments assemblés au moyen d'un adhésif structural, de clous ou de goujons, et servant généralement à la construction de structures.

Notes
Par exemple, le bois lamellé-croisé, le bois lamellé-cloué, le bois lamellé-collé, le bois lamellé-chevillé et les différents produits qu'englobe le bois de charpente composite peuvent se classer parmi les pièces massives de bois.

pièce massive de bois n. f.
pièce massive en bois n. f.
bois massif d'ingénierie n. m.
bois massif n. m.

anglais
mass timber
heavy timber

Le terme *heavy timber* peut également servir à désigner du gros bois d'œuvre, soit une pièce massive de bois entièrement extraite du tronc d'un arbre.

---

104. placage

Définition
Mince tranche de bois d'épaisseur uniforme obtenue par déroulage ou par tranchage.

Notes
Les placages peuvent être utilisés pour constituer des panneaux massifs, tels que le contreplaqué, ou pour le recouvrement d'une surface de bois plus grossière, afin de la rendre plus attrayante.

placage n. m.
bois de placage n. m.
placage de bois n. m.
feuille de placage n. f.

anglais

veneer
wood veneer
veneer wood

---

105. plan de sécurité incendie

Définition

Plan, pour un bâtiment ou pour une organisation, présentant les mesures à prendre en cas d'incendie et permettant de départager les rôles et les responsabilités de chacun en matière de sécurité incendie.

plan de sécurité incendie n. m.
PSI n. m.
plan de sécurité en cas d'incendie n. m.

anglais

fire safety plan

---

106. pli

Définition

Chacun des placages qui est assemblé et collé pour former le contreplaqué.

pli n. m.

anglais

ply
veneer

---

107. pont thermique

Définition

Zone où l'isolation thermique d'un bâtiment est rompue ou diminuée à cause d'un élément de construction qui présente une résistance thermique moindre.

Notes

Un pont thermique peut se trouver notamment à la jonction de parois, comme à la jonction d'un mur et d'un plancher.

pont thermique n. m.

anglais

thermal bridge

---

108. porteur

Définition
Se dit d'un élément de construction qui est conçu pour transmettre des charges verticales de haut en bas.

Notes
On parlera par exemple de mur porteur.

porteur adj.

anglais
load-bearing

---

109. poteau

Définition
Membre porteur vertical de section circulaire, carrée ou rectangulaire et de forme allongée, en bois, en métal ou en béton.

Notes
Le poteau est un élément de charpente destiné à supporter des charges, particulièrement celle des poutres qui s'y rattachent, en reportant les efforts sur l'infrastructure ou les fondations de la construction.

poteau n. m.

anglais
post

---

110. poutre

Définition
Membre porteur généralement horizontal, long et massif, utilisé pour reporter des charges vers des appuis.

poutre n. f.

anglais
beam

---

111. poutre-caisson

Définition
Poutre creuse de section carrée ou rectangulaire, constituée d'un ou de plusieurs compartiments pouvant être séparés par des cloisons internes.

Notes
L'intérêt de la poutre-caisson, qui peut être en bois, en béton ou en métal, est son poids plus léger que celui d'une poutre pleine de mêmes dimensions.

poutre-caisson n. f.
poutre caisson n. f.
poutre à caisson n. f.

Au pluriel, on écrira : *des poutres-caissons*, *des poutres caissons*, *des poutres à caisson*.En France, le terme *poutre-caisson* est recommandé officiellement par la Commission d'enrichissement de la langue française, depuis 2007.

anglais
box beam
box girder

---

112. préfabrication

Définition
Technique de construction consistant à installer à un emplacement déterminé des éléments produits et assemblés en dehors de cet emplacement, généralement en usine ou en atelier, pour édifier un bâtiment préfabriqué ou pour les intégrer à un bâtiment existant.

Notes
Les éléments produits et assemblés peuvent être fabriqués à l'unité ou en série. Il peut s'agir, notamment, de panneaux, de murs, de charpentes, de toits ou de modules préfabriqués. Dans le cas où seuls ces modules sont utilisés, on parle de construction modulaire.

préfabrication n. f.

anglais
prefabrication
prefab

---

113. raidisseur

Définition
Pièce de bois ou de métal fixée à un élément de structure pour en éviter la déformation sous l'effet d'une charge.

Notes
Le raidisseur peut notamment être constitué d'une cornière, d'un T ou d'une pièce plate fixée perpendiculairement à l'âme d'une poutre, entre ses deux ailes, pour en éviter le voilement.

raidisseur n. m.

anglais
stiffener

---

114. résille en bois

Définition
Structure réticulée courbe, composée de membrures longilignes en bois qui s'entrecroisent selon des angles variables pour lui donner une forme et de la rigidité.

Notes
La résille en bois prend l'aspect d'une grille en forme de coque. Elle permet la construction de bâtiments de configurations géométriques diverses à partir d'une architecture modélisée de façon numérique.

Les résilles en bois peuvent être flexibles ou rigides.

résille en bois n. f.
résille de bois n. f.

anglais
timber gridshell
wooden gridshell
wooden lattice shell
timber lattice shell

---

115. résistance sismique

Définition
Aptitude d'une structure à conserver, lors d'un séisme, son intégrité et sa stabilité.

résistance sismique n. f.
résistance aux séismes n. f.
résistance aux tremblements de terre n. f.

anglais
seismic resistance
earthquake resistance

---

116. retrait

Définition
Diminution de volume d'un matériau, découlant de la réduction de sa teneur en eau.

Notes
Le retrait touche principalement le bois, qui se contracte une première fois lors du séchage et dont le volume fluctue par la suite en fonction du taux d'humidité environnant, par exemple, ainsi que le béton, qui lui aussi se contracte en séchant, puis lors de l'élimination de l'eau de gâchage excédentaire.

retrait n. m.

anglais
shrinkage

117. revêtement intermédiaire

Définition

Partie de l'enveloppe du bâtiment qui recouvre l'extérieur de son ossature et qui est fixée aux poteaux extérieurs, aux montants, aux chevrons ou aux solives.

Notes

Le revêtement intermédiaire est constitué, par exemple, de contreplaqué, de panneaux à copeaux orientés, de panneaux de fibres, de panneaux isolants ou de plaques de plâtre. Il est soit structural, soit non structural.

revêtement intermédiaire n. m.

anglais

sheathing
sheeting

118. revêtement non structural

Définition

Revêtement intermédiaire qui augmente l'isolation thermique et l'insonorisation d'un bâtiment, mais qui ne renforce pas sa structure.

revêtement non structural n. m.

Lorsque le mot *non* précède un adjectif, il n'est généralement pas lié à celui-ci par un trait d'union. Voir, à ce sujet, l'article *Emploi du trait d'union dans les mots composés avec* non de la *Banque de dépannage linguistique*.

anglais

non-structural sheathing
nonstructural sheathing
non-structural sheeting
nonstructural sheeting

119. revêtement structural

Définition

Revêtement intermédiaire qui sert à renforcer la structure d'un bâtiment et sur lequel d'autres revêtements ou matériaux sont appliqués.

Notes

Les panneaux à copeaux orientés sont un type de revêtement structural.

revêtement structural n. m.
revêtement intermédiaire structural n. m.

anglais

structural sheathing
structural sheeting

---

120. solive

Définition

Pièce de charpente qui prend appui sur des éléments porteurs et qui constitue le soutien du plancher, du plafond ou du toit d'un bâtiment.

Notes

Les solives sont parallèles les unes aux autres et, le plus souvent, perpendiculaires aux poutres ou aux murs porteurs.

solive n. f.

anglais

joist

---

121. structure

Définition

Disposition organisée des éléments destinés à supporter le poids d'un bâtiment, d'un ouvrage ou d'une de leurs parties, et à en maintenir la rigidité et la stabilité par la répartition des charges.

Notes

En plus des éléments constituant notamment la charpente et l'ossature, la structure peut en comporter d'autres, comme les diaphragmes et les murs porteurs.

structure n. f.

Malgré les nuances qui les distinguent, les termes *structure*, *charpente* et *ossature* s'emploient souvent indifféremment, surtout dans la formation de termes composés.

anglais

structure
framework

---

122. structure hybride

Définition

Structure qui combine des éléments constitués de différents matériaux ou issus de deux systèmes de construction distincts.

Notes

Les structures hybrides peuvent associer des éléments structuraux en bois, en acier ou en béton, ou deux systèmes de construction comme la construction à ossature en bois et la construction à poteaux et à poutres, par exemple.

structure hybride n. f.
structure mixte n. f.
système structural hybride n. m.
système structural mixte n. m.

anglais

hybrid structure
hybrid structural system
composite structural system

---

123. système de construction

Définition

Ensemble de principes, de méthodes et de pratiques mis en œuvre afin d'assembler des matériaux ou des éléments de construction en vue de la réalisation d'un bâtiment.

Notes

Les systèmes de construction se différencient les uns des autres aussi bien par l'apparence des bâtiments qui en résulte que par la structure ou la méthode de construction, souvent industrielle, qu'ils adoptent. Des combinaisons entre systèmes sont toutefois fréquentes. Les systèmes se décomposent eux-mêmes en sous-systèmes relatifs aux toitures, aux planchers ou aux murs, qui répondent aux exigences fonctionnelles du bâtiment.

La construction à poteaux et à poutres et la construction à ossature en bois, par exemple, sont des systèmes de construction.

système de construction n. m.
système constructif n. m.

anglais

building system
construction system

---

124. tassement

Définition

Enfoncement du sol supportant une structure après son compactage.

Notes

Le tassement peut se produire sous l'effet de la charge qu'applique la structure, ou encore en raison d'un compactage insuffisant, d'une variation du taux de saturation du sol ou d'un affouillement, par exemple.

tassement n. m.
affaissement n. m.

anglais

settlement
subsidence
settling

---

125. tassement différentiel

Définition
Enfoncement inégal du sol à différents points de la structure qu'il supporte, après son compactage.

Notes
Le tassement différentiel peut entraîner la fissuration, la rupture, l'inclinaison ou d'autres altérations de la structure. Son importance dépend des caractéristiques du sol et des charges appliquées.

tassement différentiel n. m.
tassement différé n. m.

anglais
differential settlement

---

126. tige d'ancrage

Définition
Tige dont l'une des extrémités est insérée dans une maçonnerie ou des fondations afin de fixer un élément de construction à son autre extrémité, laquelle est filetée.

Notes
L'extrémité que l'on insère dans la maçonnerie ou les fondations est le plus souvent droite et peut être filetée ou non.

tige d'ancrage n. f.

Bien qu'il y ait une distinction entre les concepts désignés par les termes *tige d'ancrage* et boulon d'ancrage, ces derniers sont souvent employés de manière interchangeable.

anglais
anchor rod

---

127. toit végétalisé

Définition
Toit plat ou à faible pente recouvert en tout ou en partie de végétation.

Notes
Les toits végétalisés, en plus d'être attrayants, contribuent à absorber l'eau de pluie, à améliorer l'isolation des toits et à réduire la pollution atmosphérique et les îlots de chaleur urbains.

Les toits végétalisés sont généralement constitués d'une membrane étanche qui protège la toiture de l'eau et des racines, de systèmes permettant le drainage, la réserve et la filtration de l'eau, ainsi que d'une couche de substrat et de végétaux.

Parmi les toits végétalisés, on distingue les toits végétalisés extensifs, les toits végétalisés intensifs et les toits végétalisés semi-intensifs.

toit végétalisé n. m.
toit végétal n. m.
toit vert n. m.
toit-jardin n. m.
toiture végétalisée n. f.
toiture végétale n. f.
toiture verte n. f.
toiture-jardin n. f.

Dans le terme *toit végétal*, l'adjectif *végétal*, qui signifie « relatif aux végétaux », se rapporte à la substance qui recouvre le toit et non à la composition de celui-ci à proprement parler. Cette figure de style appelée *hypallage* consiste à accoler un adjectif à un terme auquel il ne convient pas logiquement, sans qu'il soit possible pour autant de se méprendre sur le sens du terme ainsi formé.

anglais

green roof
living roof
vegetative roof

---

128. transmission latérale

Définition

Transmission de l'énergie sonore entre les pièces d'un bâtiment par les extrémités des parois qui les séparent, notamment au point de jonction entre une cloison et le plancher ou le plafond.

Notes

La transmission latérale est un problème en insonorisation, le bruit ou le son passant d'une pièce à une autre malgré la présence d'un isolant acoustique sur la paroi qui constitue la voie de transmission directe.

transmission latérale n. f.
transmission indirecte n. f.
transmission sonore indirecte n. f.

anglais

flanking transmission
flanking sound transmission
indirect sound transmission

---

129. vide de construction

Définition

Espace dans la structure ou les éléments d'un bâtiment, utilisé notamment pour faire passer des canalisations électriques.

Notes

Les vides de construction, auxquels on ne peut généralement avoir accès qu'à certains endroits précis, se situent notamment dans les murs, les plafonds, les planchers, les parois ou les cloisons.

vide de construction n. m.

anglais

concealed space

Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :
oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html.

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques.

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :
vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca.

Pour visiter le site de l'Office :
oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx.

© Office québécois de la langue française, 2025

Office québécois
de la langue
française
Québec